Porównanie tłumaczeń Mateusza 9:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Wtedy dotknął ― oczu ich mówiąc: Według ― wiary waszej niech stanie się wam. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy dotknął oczu ich mówiąc według wiary waszej niech stanie się wam |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wówczas dotknął ich oczu, mówiąc: Niech się wam stanie według waszej wiary.\* \*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wtedy dotknął - oczu ich mówiąc: Według - wiary waszej niech się stanie wam. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wtedy dotknął oczu ich mówiąc według wiary waszej niech stanie się wam |

1. 1) W życiu dzieje nam się stosownie do wiary – albo lepiej (<x>560 3:20</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 8:3</x>; <x>470 9:2</x>; <x>470 15:28</x> [↑](#footnote-ref-3)